

Introduction

EN This is the installation manual and template for the Thetford Vent 281 x 523. The manual is meant for those who will install the vent in a mobile leisure vehicle. Read the information and instructions carefully and follow them strictly to install the vent safely and correctly.

For more information, visit www.thetford-europe.com for the N3000 installation manual or contact the Thetford Customer Service in your country.

! If the appliance is not installed in accordance with national and European regulations, rules and standards this will void the warranty.

DE Dies ist das Installationshandbuch und die Schablone für die Thetford-Lüftung 281 x 523. Das Handbuch ist für Personen bestimmt, die die Lüftung in einem mobilen Freizeitfahrzeug installieren. Lesen Sie die Informationen und Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie genau, um die Lüftung sicher und sachgerecht zu installieren.

Weitere Informationen sowie das Installationshandbuch für den N3000 finden Sie unter www.thetford-europe.com, oder kontaktieren Sie den Kundendienst von Thetford in Ihrem Land.

! Wenn das Gerät nicht in Übereinstimmung mit den nationalen und europäischen Vorschriften, Regeln und Standards installiert wird, führt dies zu einem Erlöschen der Garantie.

FR Ce manuel d'installation et ce gabarit sont destinés à la Grille de ventilation Thetford 281 x 523. Ce manuel est destiné aux personnes qui installeront la grille de ventilation dans un véhicule mobile de loisirs. Lisez attentivement et suivez scrupuleusement les informations et les instructions, afin d'installer la grille de ventilation correctement et en toute sécurité.

Pour plus d'informations, visitez www.thetford-europe.com pour consulter le manuel d'installation N3000 ou contactez le service clientèle de Thetford dans votre pays.

! Si l'équipement n'est pas installé conformément aux réglementations et normes nationales et européennes, cela pourra annuler la garantie.

IT Questo manuale descrive le norme di montaggio dello sfiato Thetford 281 x 523 su camper, con maschera di posizionamento fori. Leggere attentamente le informazioni e le istruzioni e seguirle accuratamente per il corretto montaggio in sicurezza dello sfiato.

Per maggiori informazioni visitare il sito www.thetford-europe.com, alla voce Manuale di montaggio N3000 o contattare il servizio assistenza clienti Thetford locale.

! Il mancato rispetto delle normative, dei regolamenti e degli standard europei per il montaggio dell'apparecchio rende nulla la garanzia.

Safety

EN **!** Make sure vents cannot be blocked by the door or other objects.

! If the lower vent is not on floor level, make sure all unburned gas will go to the outside (for example via a hole in the floor).

! Combustion gases may not enter the living area.

! The fully installed refrigerator must allow proper and complete discharge of combustion gases. Combustion gases may contain carbon monoxide. Inhalation of this gas may cause tightness of the chest, dizziness and can lead to death.

! Wear the correct Personal Protective Equipment during the installation. Also follow the applicable safety regulations.

DE **!** Stellen Sie sicher, dass Lüftungsöffnungen nicht durch die Tür oder andere Gegenstände versperrt werden können.

! Wenn sich die untere Lüftung nicht auf Bodenniveau befindet, stellen Sie sicher, dass alle unverbrannten Gase nach außen geleitet werden (z. B. über ein Loch im Boden).

! Verbrennungsgase dürfen nicht in den Wohnbereich gelangen.

! Der komplett installierte Kühlschrank muss die ordnungsgemäße, vollständige Ableitung von Verbrennungsgasen ermöglichen. Verbrennungsgase können Kohlenmonoxid enthalten. Das Einatmen kann Engegefühl in der Brust und Schwindel verursachen und sogar tödlich sein.

! Tragen Sie während der Installation eine geeignete persönliche Schutzausrüstung. Beachten Sie auch die entsprechenden Sicherheitsvorschriften.

FR **!** Assurez-vous que les grilles de ventilation ne peuvent pas être bloquées par la porte ou par d'autres objets.

! Si la grille de ventilation inférieure n'est pas au niveau du sol, assurez-vous que tous les gaz non brûlés seront évacués à l'extérieur (par exemple par un trou dans le plancher).

! Les gaz de combustion peuvent ne pas pénétrer dans la zone d'habitation.

! Une fois installé, le réfrigérateur doit permettre l'évacuation complète et appropriée des gaz de combustion. Les gaz de combustion peuvent contenir du monoxyde de carbone. L'inhalation de ce gaz peut causer une oppression au niveau de la poitrine, des étourdissements et peut s'avérer mortelle.

! Portez l'équipement de protection individuelle approprié pendant l'installation. Suivez également les réglementations de sécurité en vigueur.

IT **!** Verificare che gli sfiati non possano essere ostruiti dalla porta o da altri oggetti.

! Se lo sfiato inferiore non è a livello pavimento, assicurarsi che i gas di scarico incombusti siano dispersi all'esterno (apertura nel pavimento, ecc.).

! I gas di combustione non devono avere accesso alla zona di soggiorno.

! Il frigorifero completamente installato deve consentire il corretto e completo scarico dei gas di combustione. I gas di combustione possono contenere monossido di carbonio. L'inalazione di questo gas può causare problemi di respirazione, capogiro e può provocare il decesso.

! Per il montaggio indossare i dispositivi di protezione previsti. Seguire anche le norme di sicurezza applicabili.

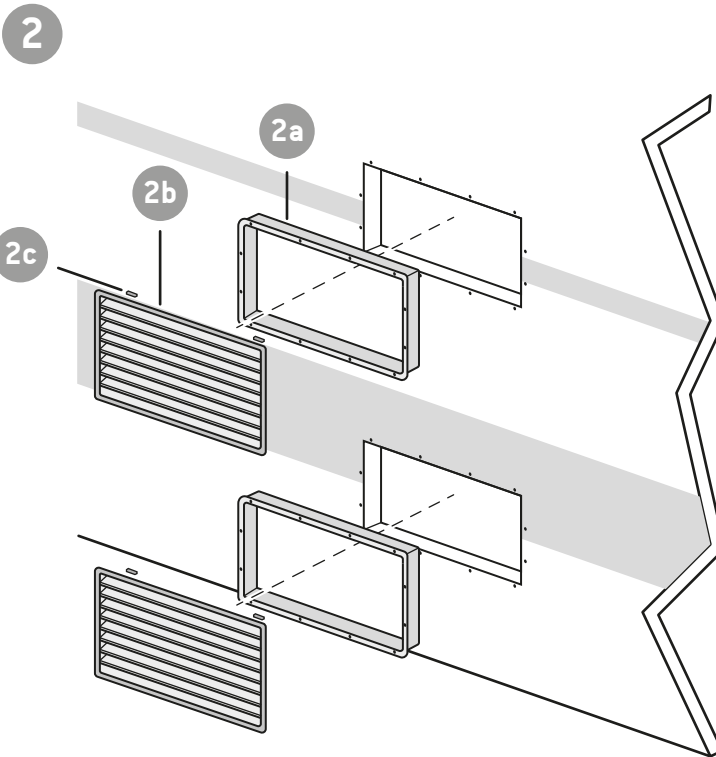
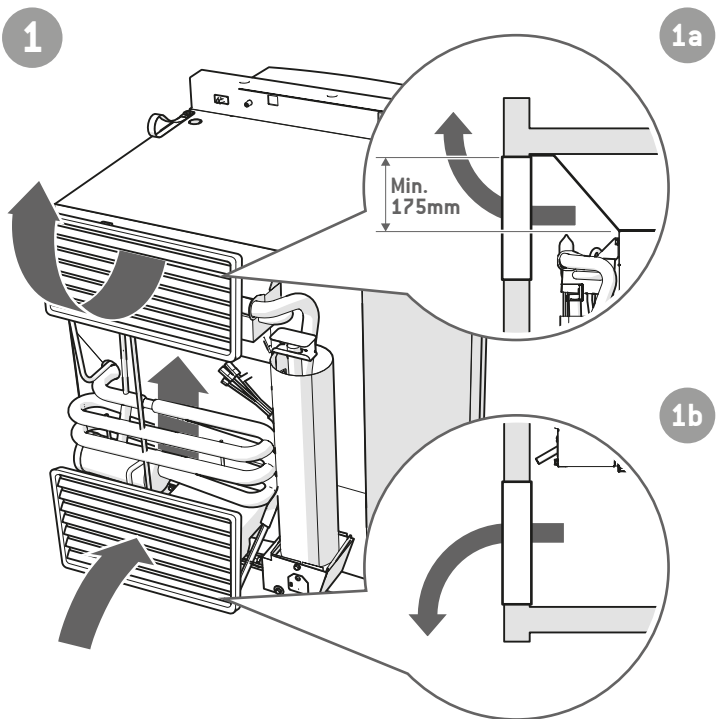
Warranty

EN For our warranty clause, please refer to the conditions mentioned on www.thetford-europe.com/service/warranty. For more information, please contact the Thetford Customer Service in your country.

DE Unsere Garantiebedingungen finden Sie auf www.thetford-europe.com/service/warranty. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte den Kundendienst von Thetford in Ihrem Land.

FR Veuillez consulter les conditions de notre clause de garantie sur www.thetford-europe.com/service/warranty. Pour plus d'informations, veuillez contacter le service clientèle de Thetford dans votre pays.

IT Per la clausola di garanzia, fare riferimento alle condizioni citate su www.thetford-europe.com/service/warranty. Per maggiori informazioni, contattare l'assistenza clienti Thetford del proprio Paese.



Position and placement

EN The refrigerator performance depends on good ventilation through two vents in the wall of the vehicle. Cold air comes in through the lower vent, passes the cooling unit and leaves hot through the upper vent. (1)

1. Place template A on the outside of the vehicle. Check the minimum available space. Mark the reference ⊕ holes with an awl for the upper vent (see picture 1a) & lower vent (see picture 1b)

! The vents must be positioned according to pictures 1&2

! The lower vent must be positioned behind the burner box and the power board. This vent is also used for periodical maintenance or repairs to the refrigerator.

2. Cut out template B and place it on the outside of the vehicle. Use the reference holes made in step 1.

3. Draw the outline of template B on the wall for both vents.

• Remove template B, stick protective tape around the outlines.

4. Saw along the outline. Remove the tape.

5. Fill the groove of the vent frame (2a) with sealant or butyl tape.

! For water-tight bonding, always follow the instructions on the sealant.

6. Screw the vent frame on the outside wall. Start in the upper corners, then fasten the screws in the lower corners.

• Fasten all screws step by step from the middle to the corners. End with the screws on the smallest side.

• Fasten all screws one more time when the sealant is almost cured. The time at which this needs to be done and the required torque depend on the type of sealant.

! Screws are not supplied by Thetford. The type and length are dependent on the wall and the installation construction.

7. Place the vent outer (2b) over the vent frame (2a). Fasten it with the two retaining slides (2c).

DE Kalte Luft tritt durch die untere Lüftungsöffnung ein, strömt durch die Kühleinheit, erwärmt sich und tritt durch die obere Lüftungsöffnung wieder aus. (1)

1. Platzieren Sie Schablone A an der Außenseite des Fahrzeugs. Überprüfen Sie den minimal verfügbaren Platz. Markieren Sie die Referenzlöcher ⊕ mit einer Ahle für die obere Lüftungsöffnung (siehe Abbildung 1a) und untere Lüftungsöffnung (siehe Abbildung 1b).

! Die Lüftungsöffnungen müssen entsprechend den Abbildungen 1 & 2 positioniert werden.

! Die untere Lüftungsöffnung muss hinter dem Brennerkasten und der Netzteilplatte positioniert werden. Diese Lüftungsöffnung wird auch zur regelmäßigen Wartung oder für Reparaturen am Kühlschrank verwendet.

2. Schneiden Sie Schablone B aus und legen Sie sie an die Außenseite des Fahrzeugs. Verwenden Sie die unter Schritt 1 angefertigten Referenzlöcher.

3. Zeichnen Sie die Umrisse von Schablone B für beide Lüftungsöffnungen an die Wand.

• Entfernen Sie Schablone B und kleben Sie ein Schutzklebeband um die Konturen.

4. Sägen Sie entlang der Konturen. Entfernen Sie das Klebeband.

5. Füllen Sie die Nut des Lüftungsrahmens (2a) mit Dichtstoff oder Butyl-Klebeband.

! Um eine wasserdichte Bindung zu erzielen, befolgen Sie bitte die Anweisungen auf dem Dichtstoff.

6. Schrauben Sie den Lüftungsrahmen an die Außenwand. Beginnen Sie in den oberen Ecken. Ziehen Sie anschließend die Schrauben in den unteren Ecken an.

• Befestigen Sie alle Schrauben Schritt für Schritt von der Mitte bis zu den Ecken, zuletzt die Schrauben auf der kleinsten Seite.

• Ziehen Sie die Schrauben noch einmal nach, wenn der Dichtstoff fast ausgehärtet ist. Der Zeitpunkt und das erforderliche Anziehdrehmoment hängen von der Art des Dichtstoffs ab.

! Die Schrauben werden nicht von Thetford geliefert. Typ und Länge sind von der Wand und der Installationskonstruktion abhängig.

7. Setzen Sie die Lüftungsaußenseite (2b) auf den Lüftungsrahmen (2a). Befestigen Sie sie mit den beiden Sperrschiebern (2c).

FR situées sur la paroi du véhicule. L'air froid pénètre par la grille de ventilation inférieure, passe au travers du système de refroidissement et l'air chaud ressort par la grille de ventilation supérieure. (1)

1. Placez le gabarit A à l'extérieur du véhicule. Vérifiez l'espace disponible minimal. Marquez les trous de référence ⊕ de la grille de ventilation supérieure (voir illustration 1a) et la grille de ventilation inférieure (voir illustration 1b) à l'aide d'une alène

! Les grilles de ventilation doivent être positionnées suivant les illustrations 1 et 2

! La grille de ventilation inférieure doit être positionnée derrière la boîte de brûleur et la partie alimentation. Cette grille de ventilation est également utilisée pour l'entretien périodique ou les réparations du réfrigérateur.

2. Coupez le gabarit B et placez-le à l'extérieur du véhicule. Utilisez les trous de référence perforés à l'étape 1.

3. Dessinez le contour du gabarit B sur le mur des deux grilles de ventilation.

• Retirez le gabarit B, collez une bande de protection autour des contours.

4. Sciez le long du contour. Retirez la bande.

5. Remplissez la rainure du cadre de la grille de ventilation (2a) avec du mastic ou le ruban butyle.

! Pour un collage étanche, suivez toujours les instructions collées sur le mastic.

6. Vissez le cadre de la grille de ventilation sur la paroi extérieure. Commencez dans les coins supérieurs, puis fixez les vis dans les coins inférieurs.

• Fixez toutes les vis étape par étape depuis le milieu jusqu'aux coins. Terminez par les vis du côté le plus petit.

• Fixez toutes les vis une dernière fois lorsque le mastic est presque durci. Le moment auquel il faut procéder à cette opération et le couple nécessaire dépendent du type de mastic.

! Les vis ne sont pas fournies par Thetford. Leur type et leur longueur dépendent de la paroi et de la construction de l'installation.

7. Placez l'extérieur de la grille de ventilation (2b) sur le cadre de la grille de ventilation (2a). Fixez-le avec les deux coulisseaux de retenue (2c).

IT entra dallo sfiato inferiore, attraversa l'unità di raffreddamento e esce dallo sfiato superiore. (1)

1. Posizionare la maschera A sull'esterno del veicolo. Verificare lo spazio minimo occorrente. Contrassegnare i fori da praticare ⊕ mediante punteruolo per lo sfiato superiore [Fig. 1a] e per lo sfiato inferiore [Fig. 1b].

! La posizione degli sfiati deve essere come illustrato nelle figure 1 e 2.

! Posizionare lo sfiato inferiore dietro il bruciatore e il quadro alimentazione. Questo sfiato serve anche per la manutenzione periodica o per gli interventi di riparazione del frigorifero.

2. Ritagliare la maschera B e presentarla sull'esterno del veicolo. Servirsi dei fori di riferimento tracciati in precedenza [punto 1].

3. Tracciare il profilo della maschera B sulla parete per ambedue gli sfiati.

• Togliere la maschera B e applicare nastro adesivo attorno al profilo tracciato.

4. Segare il profilo tutt'attorno. Asportare il nastro.

5. Riempire la scanalatura sul telaio dello sfiato (2a) con sigillante o nastro butilico.

! Per una buona sigillatura, attenersi alle istruzioni riportate sul contenitore del sigillante.

6. Avvitare il telaio dello sfiato sull'esterno della parete. Avvitare prima le viti agli angoli superiori, poi quelle sugli angoli inferiori.

• Serrare tutte le viti in modo sequenziale dal centro verso gli angoli. Le ultime da avvitare sono le viti sul lato più stretto.

• Riprendere tutte le viti stringendole a fondo quando il sigillante è quasi asciutto. Il momento in cui questa operazione deve essere eseguita e la coppia di serraggio necessaria dipendono dal tipo di sigillante.

! Le viti non sono di fornitura Thetford. Il tipo e la lunghezza dipendono dalla parete e dalla struttura di montaggio.

7. Presentare l'esterno dello sfiato (2b) sul telaio dello stesso (2a). Fissare il tutto con i due regoli (2c).